

À BUDING

Les pierres sont là bientôt les sculpteurs

Ca y est, c'est fait. Les blocs de pierre sont placés sur le site du Moulin de Buding. De la très belle et très dure pierre du Ban Lacour, offerte par la société des carrières de Jaumont-Vaglio SA. Des blocs qui seront à disposition de cinq artistes internationaux qui, devant le public, réaliseront une sculpture en plein air durant toute la semaine du dimanche 24 au samedi 30 (9 h à 18 h) août, et ce dans le cadre du Festival de la Matière proposé par l'Arc Mosellan et réalisé par Sylvain Divo, directeur artistique qu'on ne présente plus, et qui laisse la part belle à l'art et à l'imagination. Et comme l'an passé, ces sculpteurs trouveront leur place dans l'une des communes de la Communauté de Communes de l'Arc Mosellan (CCAM).



Photo RL

À METZERVISSE

10 ans d'Esch Electro

En 2004, Christophe Esch a 26 ans. Il créait son entreprise d'électricité, route de Metzeresche à Metzervisse. Les temps ont bien changé et dix ans plus tard, il est maintenant sur la zone d'activités de l'Arc Mosellan. On ne peut pas le manquer, il a une toiture couverte de panneaux photovoltaïques, l'une des spécialités d'Esch Electro. La taille du bâtiment, 250 m² au sol a été définie en fonction des 320 m² de panneaux. Il est en cours d'achèvement et abritera à terme les bureaux, le stockage de matériel et les véhicules. « Nous intervenons sur l'ensemble de la Moselle, confie Christophe Esch. Nous sommes bien situés, à proximité de Thionville, Metz, Bouzonville. Depuis dix ans, nous réalisons des projets électriques du plus simple au plus complexe, chez le particulier ou le pro. » Cet anniversaire et les portes ouvertes ont été l'occasion d'une fête. L'occasion aussi de rappeler que si Esch Electro emploie deux salariés au total, elle accueille régulièrement des stagiaires en formation, soit une vingtaine par an. « Je veux garder une taille humaine et progresser en fonction du marché », a confié Christophe Esch, qui n'exclut pas de se développer.



Christophe Esch (au premier plan) a installé son entreprise dans la zone d'activités de la CCAM. Photo RL

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.
Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.
Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

DISTROFF

Odeur suspecte : c'était du fuel domestique

Une certaine animation a régné dans Distroff mardi, en fin d'après-midi, devant le bureau de tabac à l'entrée du Chemin Saint-Hubert. Devant la persistance d'une odeur suspecte d'hydrocarbures que les riverains ont signalée à la mairie, Salvatore La Rocca, le maire, a demandé l'intervention des pompiers à 17 h. Rapidement, deux fourgons pompette des centres d'intervention de Metzervisse et de Distroff étaient sur les lieux, rejoints dans la foulée par les gendarmes de Guénange et le maire. Alors a commencé le long travail de « reniflage » en ouvrant un à un les couvercles des bouches d'égout dans la Grand'Rue, dans le Chemin Saint-Hubert, la rue des Alouettes et le début de la Grand'Rue. Ce n'est que vers 18 h 30, après de nombreux tests olfactifs, que l'origine de la pollution odorante a été trouvée. Le matin, un propriétaire de la rue des Anciens-Fours à Chaux a constaté une fuite à sa chaudière. Il a immédiatement demandé l'intervention de son chauffagiste qui a réglé le problème, mais, entre-temps, une petite quantité de fuel domestique s'est diffusée dans le réseau d'eaux pluviales et a dégagé une odeur nauséabonde dans des cuvettes de stagnation. **Rinçage à grande eau** Les pompiers ont procédé au rinçage des bouches à grande eau, avec la lance à incendie, pour faire disparaître l'odeur. Les contrôles menés hier matin ont montré que toute trace et odeur d'hydrocarbures avaient disparu et qu'il n'y a eu aucune incidence sur la faune aquatique de la Bibiche.



Plus d'une quinzaine de bouches d'égout ont été contrôlées à Distroff, avant de trouver la provenance de l'odeur suspecte. Photo RL

ASSOCIATIONS

L'UNC de sortie

Il reste encore des places pour la sortie organisée par l'Union Nationale des Combattants de Metzervisse, sur le thème "Journée gourmande en Alsace", samedi 6 septembre. Au programme, notamment : visite guidée du musée du pain d'épice et de l'art populaire alsacien à 14 h, suivie de la visite de la cave vinicole Habsinger. Le retour est prévu vers 19 h 30. Participation de 35 euros par personne. Cette sortie est ouverte à toutes et tous, adhérents ou non de la section. **Inscriptions (jusqu'au 6 août) auprès de Raymond Muckensturm, 7 rue des Anciens-Fours-à-Chaux, 57940 Metzervisse. Tél. 03 82 56 80 27.**

SACHEZ-LE

Survol à basse altitude

Metzervisse : Pour une mission programmée jusqu'au 31 août, la société Jet Systems Hélicoptères Services, basée à Valence Chabeuil (Drôme) a été mandatée par ERDF pour la réalisation de vols à très basse altitude aux alentours de la commune de Metzervisse afin de vérifier l'état du réseau électrique moyenne tension.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Arts plastiques : on s'inscrit

Un deuxième stage arts plastiques intitulé "techniques des peintures avec sable coloré" est programmé par le Foyer Rural les 11 et 12 août à la maison des associations. Il est réservé aux enfants de plus de 8 ans. Inscription dès à présent auprès de Jacqueline Olkiewicz 06 17 37 77 98 ou Santa Mayer 03 82 83 94 14.

VALMESTROFF

Dératisation

Des travaux de dératisation d'égouts et cours d'eau seront effectués vendredi 25 juillet prochain, dans le cadre de la campagne de l'Arc Mosellan, sur le territoire de la commune de Valmestroff.

SERVICES

Loisirs
Distroff : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h.
Volstroff : bibliothèque, de 19h30 à 20h15.
Permanences
Bertrange : point jeunes en mairie, de 14h à 17h30.
Bertrange : Aupap, de 9h30 à 10h30 la salle du conseil de la mairie.
Guénange : Clic Moselle de Thionville-Yutz 1, avenue Gabriel-Lipmann à Yutz, permanence téléphonique de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30. Possibilité également de rendez-vous uniquement sur appel au préalable au 03 87 37 95 66.
Rurange-lès-Thionville : point jeunes en mairie, de 16h à 18h.
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

EN IMAGES

Malgré le béton...



BERTRANGE-IMELDANGE. Jamais en reste pour exprimer sa force, la nature ! Cette rose trémière, flashée à Bertrange en pleine croissance, est aussi appelée la passerose. Peut-être parce qu'elle passe partout, même dans le béton.

Jeunes chrétiens



ELZANGE. Récemment, vingt-quatre jeunes de l'archiprêtre ont affronté la pluie pour effectuer une marche d'Elzange à Koenigsacker, dans le cadre de leur confirmation. Voilà une équipe qui n'a pas eu peur de se "mouiller" au nom de sa foi ! La lecture d'un passage de l'Évangile selon saint Matthieu a donné le ton du départ pour un cheminement à travers la campagne, avec un temps de réflexion au niveau de la chapelle Saint-Roch. Un moment précieux.

GUÉNANGE

Julia, l'Américaine

Suite à des liens noués par internet avec un habitant de Guénange, Julia, une Américaine de 25 ans, visite l'Europe. Elle rayonne dans toute l'Europe, les yeux grands ouverts.

Julia Riber Pitt est une Américaine de 25 ans, étudiante en philosophie et en histoire dans l'État du New Hampshire, frontalier avec le Maine et le Canada. Elle veut voir et comprendre le monde. Peut-être est-ce parce que ses parents sont d'origine danoise qu'elle éprouve une forte attirance pour la "vieille Europe".

L'an dernier déjà, elle avait voulu s'inscrire à l'université de Francfort en Allemagne mais cela n'avait pu se faire. Elle essaiera à nouveau cette année. Entre-temps, elle envisage bien sûr un tour d'Europe, avec comme point de chute Guénange où elle a été accueillie et logée par Jean-Marie Schweitzer, rue d'Uckange. Comment Julia a-t-elle atterri à Guénange ? Passionnée par l'Europe, Julia l'est aussi de sa culture. Au New Hampshire, elle a découvert le chanteur occitan Joan-Pau Verdier dont elle a apprécié la voix et les textes, sans d'ailleurs les comprendre. C'est tout

naturellement qu'elle a essayé d'en savoir plus en activant son blog. C'est ainsi qu'elle est entrée en communication avec Jean-Marie Schweitzer qui après quelques mois de contacts par internet lui a proposé de l'héberger durant son périple européen.

Depuis son arrivée à Guénange, Julia n'a pas perdu de temps : elle a déjà visité Paris, Avignon, Toulouse ; elle revient de Barcelone et dès cette semaine, elle sera à Budapest puis à Ljubiana. Elle envisage bien sûr un séjour en Grèce, berceau de la civilisation européenne, ainsi qu'en Italie. Ce qu'elle apprécie en Europe ? La cuisine, les villes chargées d'histoire, les mentalités et la qualité de la vie. Elle trouve les Français "cool" alors pour les Allemands, "Arbeit ist Arbeit" ! (le travail, c'est le travail) Toujours est-il qu'elle envisage de faire sa vie en Europe, par exemple comme professeur d'anglais.



Julia, jeune étudiante américaine, a choisi Guénange comme camp de base pour sa découverte de l'Europe. Photo RL

METZERVISSE

Les quilles s'invitent à Moselle Macadam Jeunesse

Dans le cadre de l'opération Moselle Macadam Jeunesse à l'Arc Mosellan, organisée en partenariat avec le conseil général de la Moselle, le club de quilles Le Phénix de Metzervisse a proposé un après-midi d'initiation. Valérie et Christian Marx, membres du club, ont accueilli treize jeunes ados ainsi que Mégane Zanchin, coordinatrice de Moselle Macadam, sur les pistes du P'tit bistrot. Après une rapide présentation du jeu à neuf quilles et un rappel des règles de sécurité, ils ont proposé une compétition par équipes de quatre avant de poursuivre par un open sur les quatre pistes.

Pour une première, l'animation a été particulièrement réussie, les jeunes se sont pris au jeu avec sérieux et ont apprécié la découverte du jeu de quilles. Une participation du Phénix qui, si elle est unique cette année dans le cadre des animations sportives, sera, au vu du succès rencontré, très certainement reconduite.

Par ailleurs, à la prochaine rentrée scolaire, le club sera associé aux animations proposées dans le cadre périscolaire avec la mise en place de la semaine de quatre jours et demi au regroupement pédagogique Jean Moulin.



Les ados ont découvert le jeu de quilles avec le club du Phénix, sur les pistes du P'tit Bistrot de Metzervisse. Photo RL

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.profs7310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 06 03 09 08 96).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Budling : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).